



국제플라자 뉴스



공익재단법인 미야자키현 국제교류협회 〒880-0805 宮崎市橘通東4-8-1 카리노 미야자키 지하 1층
Tel:0985-32-8457 Fax:0985-32-8512 Homepage:http://www.mif.or.jp E-mail:miyainfo@mif.or.jp
개관시간:오전10시~오후7시 (화요일~토요일) 휴관일:일·월·공휴일, 연말연시 (12월29일~1월3일)

지역 일본어 교실 *무료·사전 신청 필요

<미마타>

- ◇테 마: 「쓰레기 배출」에 대해서 생각해보자
- ◇일 시: 8월 21일(일) 10:00~12:00
- ◇장 소: 미마타정 상공회
- ◇접 수: 10명
- ◇마 감: 8월 13일(토)
- ◇문 의: (公財) 미야자키현 국제교류협회

◇신청방법:



<신토미>

- ◇테 마: 일본문화 체험
- ◇일 시: 8월 28일(일) 9:00~12:00(예정)
- ◇장 소: 茶心 (차신) ◇접 수: 10명
- ◇신청방법: 이름, 전화번호, 국적, 일본어 레벨을 메일 또는 FAX로 알려주십시오.
- ◇신청·문의: (公財) 미야자키현 국제교류협회

<니치난>

- ◇테 마: 일본어로 즐겁게 얘기합시다! 방재
- ◇일 시: 8월 28일(일) 13:30~15:30
- ◇장 소: 창객창인 센터 ◇접 수: 15명
- ◇신청방법: 이름, 전화번호, 국적, 일본어 레벨을 메일 또는 FAX로 알려주십시오.
- ◇신청·문의: (公財) 미야자키현 국제교류협회



국제이해강좌 부단편 *무료·사전 신청 필요

부단 출신의 비스와스·라사이리 씨를 강사로 초청해, 부단의 생활과 문화 등에 대해 이야기를 듣습니다.
(강좌는 영어로 진행됩니다. *일본어 통역 있음)

- ◇일 시: 8월 27일(토) 14:30~16:30
- ◇장 소: 미야자키대학 산산마루 홀 컨벤션 홀
- ◇강 사: 비스와스·라사이리 씨 (미야자키대학 유학생)
- ◇정 원: 60명(선착순)
- ◇수강료: 무료
- ◇공동 주최: 미야자키대학 국제연계센터
- ◇신청방법: 이름·주소·전화번호를, 방문, 전화, 팩스 혹은 이메일로 신청해주시길 바랍니다.
- ◇마 감: 8월 17일(수)
- ◇신청·문의: (公財)미야자키현 국제교류협회



국제교류원과의 답사회 ♪ *무료·사전 신청 필요

- ★해정 씨와 함께 이야기합시다! (일본어&한국어)
- ◇일 시: ①8월 4일(목) 15:00~16:00
②8월 25일(목) 18:00~19:00
- ◇장 소: 카리노 미야자키 지하 1층 미야자키 국제플라자
- ◇정 원: 각 4명(참여 횟수가 적은 사람을 우선한 선착순)
- ◇마 감: ①8월 1일(월) ①8월 22일(월)
- ※①는 초중고생이 대상입니다.초등학생은 보호자의 승인을 부탁드립니다.
- ※신청은 전화, 메일 또는 방문 접수로 접수하고 있습니다.
- ◇신청·문의: (公財) 미야자키현 국제교류협회



일본어 연습 모임 *무료·자유 참가

- ◇일 시:
[수요일] 10:30~11:30 8/3, 8/17, 8/24
[금요일] 10:30~11:30 8/5, 8/19, 8/26
[토요일] 14:30~15:30 8/6, 8/27
- ◇장 소: 카리노 미야자키 지하 1층
- ◇문 의: (公財) 미야자키현 국제교류협회



외국인 재해 서포트 자원봉사 양성강좌 (미야코노조) *무료·사전 신청 필요

재해가 일어났을 때 외국인 지원에 필요한 지식을 몸에 익히고 외국인 지원에 대한 마음가짐과 정보 제공 방식 등 외국인 지원 방법을 배우기 위한 강좌입니다. (강좌는 일본어로 진행됩니다)

- ◇일 시: 9월 10일(토) 13:30~15:30
- ◇장 소: 미야코노조시 종합문화홀
- ◇강 사: 기타미카도 오리에 씨
- ◇정 원: 30명(신청이 많을 경우에는 추첨을 합니다.)
- ◇수강료: 무료
- ◇대 상: 외국인 지원과 다문화 공생에 관심을 가지고 계신 분
- ◇신청방법: 이름·주소·전화번호를, 방문, 전화, 팩스 혹은 이메일로 신청해주시길 바랍니다.
- ◇마 감: 8월 27일(토)
- ◇신청·문의: (公財)미야자키현 국제교류협회



외국인 재해 서포트 자원봉사 양성강좌 (미야자키) *무료·사전 신청 필요

2021년 12월 말 기준 미야자키현에는 7,011명의 외국인 주민이 생활하고 있지만, 특히 재해 시에는 언어와 관습의 차이로 인해 필요한 정보와 지원을 얻는 것이 어려울 것으로 예상됩니다. 강좌에서는 재해 시의 외국인 지원 방법과 마음가짐 등을 배워, 재해 서포트 발문티어 등록에의 활동 이해를 돕습니다.
(강좌는 일본어로 진행됩니다)

- ◇일 시: 9월 17일(토) 13:00~16:15
- ◇장 소: 미야자키시 중앙공민관 대연수실
- ◇내 용: 재해 서포트 발문티어에 대해서, 재해 시·피난소에서의 외국인 대응에 대해서, 외국인과의 워크숍
- ◇강 사: 이와키 아스카 씨
- ◇정 원: 10명(신청이 많을 경우에는 추첨을 합니다.)
- ◇수강료: 무료
- ◇대 상: 외국인 지원과 다문화 공생에 관심을 가지고 계신 분
- ◇신청방법: 이름·주소·전화번호를, 방문, 전화, 팩스 혹은 이메일로 신청해주시길 바랍니다.
- ◇마 감: 8월 30일(화)
- ◇신청·문의: (公財)미야자키현 국제교류협회



외국인 주인을 위한 방재 세미나

※**무료·사전 신청 필요**

지진, 태풍과 같은 자연재해가 많은 나라 일본, 자신과 주변 사람들의 생명을 지키기 위해서라도 꼭 수강하여 재해에 대비합시다!

◇일 시: 9월 17일 (토) 13:00~16:15

◇장 소: 미야자키시 중앙공민관 대연수실

◇대 상: 미야자키현에 거주하는 외국인

◇내 용: 재해의 이야기, 119 신고 방법, 피난 장소를 알기, 일 본인과 워크숍

◇정 원: 20명 (신청이 많을 경우에는 추첨을 합니다.)

◇참가비: 무료

◇신청방법: 신청 용지에 이름, 주소, 연락처를 적어서 미야자키 현 국제교류협회에 우편으로 보내주시길 바랍니다.

◇마 감: 8월 30일 (화)

◇문 의: (公財) 미야자키현 국제교류협회



제17회 아트 페스티벌

~외국인이 본 미야자키 작품전~ 작품응모!



미야자키현 내에 거주하고 있는 외국인 또는 일본인이지만 외국에 뿌리를 두고 있는 분들의 사진·서예·회화·수공예품 그 밖의 부문으로 아트 작품을 모집합니다. 여러분의 훈훈한 작품을 기다리겠습니다.

◇참가 대상: 원칙적으로 미야자키에 살고 있는 외국인 또는 외국에 뿌리를 둔 분

◇테 마: “미야자키”

◇부 문: 사진, 회화, 서예, 수공예(영상은 제외)

◇출품가능 작품수: 각 부문별로 한 명당 작품 2점 이내

◇사이즈: 50cm×50cm이내

◇응모마감: 11월 5일(토)

◇응모방법: 우편, 직접 접수 또는 E-mail

신청용지에 이름(후리가나)·출신국가·연락처·작품명·소재·작품 설명문(50자 이내)·응모부문 등을 기입 후, 작품과 함께 응모.

◇제출처: (公財) 미야자키현 국제교류협회

◇전시회: 11월 15일(화)~11월 27일(일)

10:00~21:00

※11월 15일 (화) 13:00~

◇전시장소: 미야코시티 2층 걸리버 광장

◇시 상: 관람객의 투표에 의해 각 부문의 상위 입상자를 결정.

※11월 27일(일) 미야코시티 3층 아지사이 홀에서 상위 입상자 발표와 시상식을 행하며, 상장과 상품을 수여 예정.

◇신청·문의: (公財) 미야자키현 국제교류협회



미야자키 외국인 서포트 센터로부터의 안내문

외국인을 위한 생활 상담회(영어·중국어)

※**무료·사전 신청 필요**

생활 속에서 곤란한 점을 영어와 중국어로 상담 할 수 있습니다. ※예약제 당일 직접 오셔도 대응 가능. ※향후 신형 코로나 바이러스 감염 상황으로 인해서 중지되는 경우도 있으므로 많은 양해바랍니다

◇일 시: <영어> 8월 6일(토) 14:00~16:00

<중국어> 8월 20일(토) 14:00~16:00

◇장 소: 미야자키 외국인 지원 센터

(대면, 전화, 온라인(ZOOM) 가능)

◇접 수: 각 4 명

◇신청·문의: 미야자키 외국인 지원 센터 (카리노 미야자키 지하 1층)

Tel:0985-41-5901 Fax:0985-41-5902

E-mail:support@mif.or.jp



외국인을 위한 생활 상담회 in 노베오카

※**무료·사전 신청 필요**

활생 속에서 곤란한 점을 상담 할 수 있습니다. 모국어는 상담 할 수 있습니다. (번역기, 전화통역을 사용하는 경우가 있습니다.) 비밀은 지킵니다.

※예약제 당일 직접 오셔도 대응 가능.

※온라인 (Zoom)상담은 수시로 접수하고 있습니다.

◇일 시: 8월 26일 (금) 13:00~15:00

◇장 소: 노베오카 시청 2층 시민 갤러리

◇신청방법: 예약 우선. 방문 신청 가능 (※한 사람당 30분까지)

상담 실시 전날까지 메일 또는 팩스로 ①이름,

②연락처(전화번호), ③ 상담하고 싶은 내용,

④상담가능 언어 를 기재한 후, 연락주시길 바랍니다.

◇신청·문의: 미야자키 외국인 지원 센터

(카리노 미야자키 지하 1층)

Tel: 0985-41-5901 Fax: 0985-41-5902

E-mail: support@mif.or.jp



지역별 행사

<다노>

제 30회 다노초 다이코 페스티벌

~북이 좋아! 축제가 좋아! 여름은 다노~

※**무료**



다노 지역의 전통 공연인 「아마다이코(雨太鼓)」 등, 박력 있는 북 연주를 즐길 수 있는 이벤트입니다. 꼭 방문해 주세요.

◇일 시: 8월 27일(토) 16:00~21:00

◇장 소: 미야자키시 다노 운동공원 다목적 광장

◇문 의: 타노종합사회지역시민복지과 Tel:0985-86-1111

테게테게 미야자키 라이프 (てげてげ宮崎ライフ)

<논의 신 다노칸사(田の神さあ)>



국제교류원
양해정

7월 중순의 어느 날, 국제이해강좌를 위해 에비노시에 위치한 초등학교에 다녀왔습니다. 미야자키로 돌아가는 고속버스의 시간이 두 시간 정도 남아, 학교 선생님의 차를 타고 2시간 동안 에비노의 곳곳을 돌아봤습니다. 그중에서도 가장 기억에 남는 건 논의 신인 다노칸사(田の神さあ).

다노칸사는 에비노 논 곳곳에 숨어 있었는데, 형태도 모습도 제각각 달랐지만 모두 왼손에는 밥주걱을, 오른손에는 밥그릇을 들고 미소 짓고 있었습니다. 다른 곳들에서 보았던 거대하고 화려한 조각상에 비교하면 신을 표현했다기엔 작고 뼈뼉뼈뼉한 다노칸사였지만, 그 모습에 왜인지 모를 친근감이 느껴졌습니다. 자신들이 섬기는 신을 이렇게 소박하게 묘사해놓은 사람들도, 분명 따뜻한 사람들이겠지요.

다시 다노칸사의 이야기로 돌아오자면, 칸사(神さあ)는 신(카미사마, 神様)을 뜻하는 방언이라고 하는데, 들었을 때 한국어의 '감사'와 발음이 같아 수확할 때 논에게 감사하고, 신에게 감사하는 마음을 전하는 것일까 라는 생각을 멋대로 해보았습니다.

에비노시에서는 시 안에 있는 다노칸사를 표시해놓은 지도도 있다고 하는데요, 다음에는 숨어있는 다노칸사를 찾는 여행을 떠나볼까 합니다. 또 어떤 다노칸사를 만나게 될지 너무 기대되네요!

